

### Молитва за Прославу Слуги Божого Митрополита Андрея

Господи Ісусе Христе, Ти завжди нагороджуєш твоїх вірних слуг не тільки особливими дарами своєї любови, але й вічною нагородою святих у небі, а у многих випадках і прославою на твоїх святих престолах тут на землі.

Покірно благаємо Тебе: Зволь так прославити свого вірного слугу Андрея Шептицького. Він упродовж свого праведного життя, повного терпіння і досвідів, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності.

А через його прославу й заступництво пошли і цілому нашому народові великий дар єдності і свободи. Амінь.

### Молитва за Прославу Ісповідника Патріарха Йосифа

Пресвята Тройце, слава і хвала Тобі за ласки уділені Пастирю Української Католицької Церкви, Служі Божому Йосифу Сліпому, і за те, що в ньому Ти дала нам світлий зразок непохитності у вірі і героїської витривалості оборонця Твоєї переслідуваної Церкви і правдивого свідка розп'ятого Христа впродовж 18 довгих років сибірської каторги.

Через його заслуги і посередництво дай нам силу йти слідом за Христом хресною дорогою і допоможи нам одержати ласку, якої дуже потребуємо і про яку сьогодні прохаємо (*сказати яку*), щоб ця випрошена ласка стала спонукою піднесення на Престоли Твого доброго, сильного, вірного сина твоєї Церкви. Бо Тобі належить усяка слава, честь і поклонення, Отцю, і Сину, і Святому Духові, нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№

ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІПТРИЇ

15

UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

April 10 Квітня – 2016

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Глава УГКЦ закликає побачити стражденного Христа у вдовах, сиротах, вимушено переселених, поранених і покалічених війною

Привілейованими адресатами Божого милосердя цього Святого року мають стати потребуючі люди, які живуть поруч із нами: вдови, сироти, недужі, самотні, вимушено переселені, поранені й покалічені війною, знедолені, відкинуті, забуті тощо. До них усіх насамперед Бог скеровує свої слова потіхи та бажає – за нашим посередництвом – дати відчуття їм свою люблячу і милосердну присутність.

Відзначає Глава і Отець УГКЦ Блаженніший Святослав у Посланні до духовенства і вірних УГКЦ та всіх людей доброї волі з нагоди Року Божого милосердя.

Глава Церкви пригадує, якими є діла милосердя щодо душі і щодо тіла за Катехизмом УГКЦ «Христос – наша Пасха»: щодо душі (грішника навернути, невіжу навчити, в сумніві порадити, сумного потішити, кривду терпеливо зносити, образу прощати, за живих і мертвих молитися) і щодо тіла (голодного нагодувати, спраглого напоїти, нагого зодягнути, подорожнього в дім прийняти, недужому послужити, ув'язненого відвідати, померлого похоронити).



Саме в таких ділах милосердя Євангеліє стає видимим, а віра осягає спасенну конкретність: «Погляньмо навколо себе очима, очищеними вірою, – побачимо в багатьох місцях нашої щоденної дійсності Ісуса, який страждає й очікує на нашу допомогу та наше милосердя. Ось поруч із нами мешкає самотня особа, яка не-

проможна вийти з дому; ось удова, що сумує за вбитим на війні чоловіком; ось сироти, котрі втратили батька-годувальника чи рідну матір; ось переселенці, які змушені були покинути рідні сторони й домівки, рятуючи своє життя; ось співробітник, що з невідомої причини сумний і пригноблений; ось нещасна людина, яка веде неморальне життя, занурюючись щоразу більше в трясовину алкоголю чи наркотиків... Усі вони чекають на Божу змилювання, на людське співчуття і допомогу».

Тож кожна церковна громада повинна відкрити моральні й соціальні «периферії», які є навколо нас, і вирушати туди, щоб занести стражденим допомогу, утіху й підтримку. Однак милосердя стосується не лише тілесних чи матеріальних потреб: «Не менш важливими є діла милосердя в духовній сфері. Навернути грішника з дороги беззаконня, вказати ближньому шлях до Бога, дати мудру раду в сумнівах, підтримати у скорботі, навчити в невіданні...

(Деп. Інф. УГКЦ)



# CHURCH BULLETIN

April 10 – 2016 – 10 Квітня

## ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

### LITURGICAL SCHEDULE



Saint Nicholas Church  
Церква Св. Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)

### ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

4:30 PM Int. of the donor – for Anna's Health

**April 10: Myrrh-Bearing W.–Н. Мироносиць**

**12:00 PM For living and dec. members of SITCH**

Monday, April 11 Квітня, Понеділок

Нема відправи – No Liturgy

Funeral of +Maxim Kobasuk in Stamford

Tuesday, April 12 Квітня, Вівторок

9:00 AM +Володимир Марущак (О. Чмола)

Панахида за +Галину Литваківську

Wednesday, April 13 Квітня, Середа

12:00 PM Літургія Наперед Осв. Дарів

Thursday, April 14 Квітня, Четвер

6:45 PM For students of St. Gregory Church

Fri, April 15 Квітня, П'ятниця

12:00 PM Л. Наперед Осв. Дарів і Сорокоусти

Saturday, April 16 Квітня, Субота

8:15 AM +Eugene Wusatyj (Lisa & Matt Mralinski)

4:30 PM For Parishioners – За Парохіян

**April 17: S. of Paralytic – Н. Розслабленого**

**12:00 PM +Michael Chort (Marianne)**

**Милосердний Самарянин**

Ми вислали квитки на виграшу з рамени «Милосердного Самарянина»

Виграша буде 24 Квітня у присутності владики Павла. Просимо взяти участь!

=====

**Good Samaritan Raffle**

We sent you 2 raffle tickets for “Good Samaritan W.N.Y Project”

Drawing will be April 24 with Bishop Paul.

**10 Квітня: 4 Неділя Посту**

10:00 р. +Іван Гусейко (дочка)

**Середа, 13 Квітня**

6:00 в. **ПОКЛОНИ** – Просимо взяти участь

**17 Квітня: 5 Неділя Посту**

10:00 р. +Степан Ковтало (дружина Єва)

**Religious Education Program**

The new schedule of classes listed below:

Saturday, April 23, 2016 – (Our Bishop Paul Chomnycky, OSBM will speak with the children during this class)

Saturday, May 14, 2016

**Reminder:** 2016 LUC dues (\$7.00) are payable now to: Ihor Pereyma 38 Lester St., Buffalo, NY 14210.

If sending check, make check payable To: League of Ukrainian Catholics

**Вічне Світло в честь П. Д. М. горить за Мир в Україні**

**Eternal Light burns for +Petro & Alexandra Melnychuk (Roman Nyznyk)**

**Christ is Risen!**

**Indeed He is Risen!**



Ukrainian Treasures & More

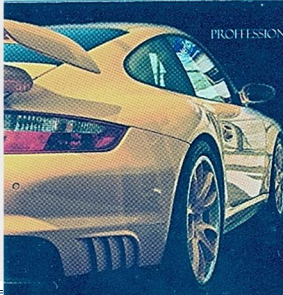
Judie Hawryluk

79 Southridge Dr  
West Seneca NY 14224

716-674-5185

Ukrainian Eggs, Jewelry & Embroidery

photos on facebook.com jahawryluk@gmail.com



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

**RED STAR**

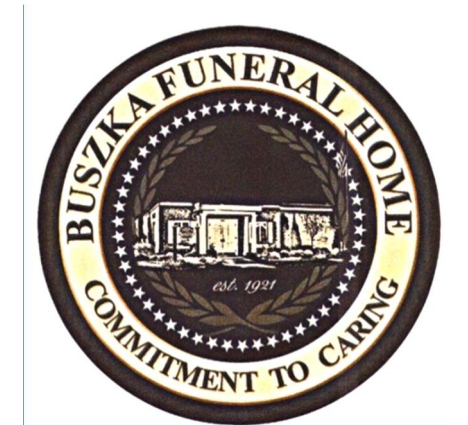
Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY 14150  
FAX: (716) 260-1251

www.redstarautomotive.com

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



**Buszka Funeral Home**

Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

DN IPRO

**Ukrainian Cultural Center**

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)



ДНІПРО

Kitchen Open every Friday 5-10 pm

Fish-Fry, Pyrohy, Holubtsi & more

Live music – 1<sup>st</sup> Friday every month

**Ad in the bulletin**

If you want to advertise  
Your business in the bulletin  
Business card - \$100 for a year.

**Бізнесова карточка**

**\$100.00 дол. – 52 рази до року.**

Wilhelmina E. Klimeczko

Janine R. Klimeczko

Michael A. Klimeczko

Licensed Directors



**Pietszak**

FUNERAL HOME

Orlowski-Pietszak Funeral Home

www.Pietszak.com 897-2400

*Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St. 2400 William St.  
Buffalo Cheektowaga

**Thanks are extended to all Sponsors!**



Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

**PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES**  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | [NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS]

**ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ**  
ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М. | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ [ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ]

<b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>	<b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 <a href="http://www.rufcu.org">www.rufcu.org</a>
<b>Business Hours</b> Closed <b>Wednesdays</b> , Зачинені по середах Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Пон., вівторок, четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 7 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm	<b>Business Hours</b> Closed <b>Mondays</b> , Зачинені по понеділках Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   З вівторка по четвер Friday / П'ятниця   9:30 am - 6 pm   Saturday / Субота   9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility. Federally insured by NCUA.

Щоб довідатися більше інформацій про це що діється в громаді, Просимо відвідати веб-сторінку.  
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>  
Is the the web-page to find More information and events In our Ukrainian Community.

**EURO DELI AND GIFTS**  
www.eurodelisausage.com



**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes  
4166 Union Rd.,  
Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy.  
Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

Are you listening to "Good Samaritan"  
Ukr. Radio Program on WJL 1440 AM  
Every Sunday at 2:00 PM?  
Thank you for your donations!  
We welcome your comments.  
\*\*\*  
Чи ви слухасте нашу радіо передачу  
«Милосердний Самар'янин»  
Неділя, 2 год. на WJL 1440 AM?  
Сердечно дякуємо за пожертви!

Please include our Church  
in your charitable donations!  
\*\*\*  
Просимо підтримувати Рідну Церкву  
талантами, часом і жертвами.

**Cell Phones - Мобільні Телєфони:**  
Please turn off or silence your cell phone  
before entering the church. Thank you!  
\*\*\*  
Просимо вилучувати ваші мобільні  
телєфони підчас Святої Літургії.

Practicing mercy in our lives  
actually does take practice  
*(Based on Source: Aleteia)*

God, who is merciful, desires our mercy. Here are 54 ways to keep to mercy during the Jubilee Year. Try randomly selecting one each week and putting it into practice. (We gave you two extra; mix them up!),      ~~ cont.~~

- Offer to drive an elderly person to Liturgy.
- Recall a time you were not given a benefit of a doubt, and extend one to someone else.
- Put down the phone and really listen to someone else. With eye contact.
- Have alternative drinks, other than water, for times when those who have been struggling with alcohol come to visit.
- Take advantage of sales to buy small tooth-pastes, soaps, shampoos, socks and feminine products/toiletries; donate them to parish outreach, or make gift bags and have them ready to hand out where needed.
- Read John Paul II's "Dives in misericordia" bit-by-bit through the year, or "A year of Mercy with Pope Francis".
- Create a short end-of-day ritual to ask for (and extend) forgiveness with those you live with. "...do not let the sun set on your anger" (Eph 4:26).
- Make a list of your "enemies." Then, every day, say a prayer for them.
- Make a point to smile, greet or make conversation with someone who is not in your everyday circle.
- Give away something of yours (that you really like) to someone you know who would enjoy it.
- Pray some prayers that you know by heart as you are traveling to or from work.

- When mercy for others is difficult, pray that God has mercy on you.
- Make a gratitude journal for your spouse and jot down little things he or she does that you're grateful for. Bite your tongue and go write in it (or at least read it) the next time you want to criticize in a moment of frustration.
- Know that remembering God's mercy each night helps us to be merciful.
- Respond to provocation with the respect you wish a person would show you.
- Learn the Jesus Prayer and use it.
- Take a few minutes during the week to stop at a church and sit before the Tabernacle, simply to be with Christ, the Merciful. If you cannot do that, meditate upon the crucifix.
- Pray often for the good of someone you dislike.
- Dig out your most attractive stationary and hand-write an actual letter to someone, as a means of demonstrating their importance to you.
- Offer to read to someone who is feeling ill or is just feeling blue.
- Ask the Holy Spirit to groan for you when you cannot bring yourself to pray for someone who has done you an injury.
- Lead with a kind comment with friends as well as strangers.
- When conversations devolve into "the dark joy" of gossip, help change the subject.
- Can you play the piano, or any instrument? Can you recite poetry? Give free "concerts" to the forgotten people in nursing homes and assisted living centers.
- Visit the graves of your ancestors, or visit a local cemetery and walk around praying for all the souls buried there.

(to be cont.)

**SUNDAY, APRIL 10, 2016  
SITCH DINNER MEETING**

**At Joseph Hriczko Post  
Clemo St., Buffalo, NY  
After 12:00pm Liturgy**

**For the reposed and living members  
of our organization**

**Membership dues of \$5.00**

**For the 2016 year must be current,  
and may be paid at the door.**

\*\*\*

**49-ий Відділ СУА**

щиро запрошує Вас на

"Spaghetti Dinner"

італійський обід

який відбудеться

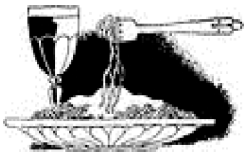
в церковні залі по Службі Божі

**в неділю, 17-ого квітня 2016 р.**

Просимо \$10.00 даток за обід.

Прошу прийти і провести  
приємно час.

Після обіду – Фільм про Україну



**UNWLA Branch 49**

is inviting you to a

**Spaghetti Dinner**

**on Sunday, April 17, 2016**

**to be held after 10 am liturgy.**

Tickets are \$10.00

and will be sold at the door.

Please come and spend  
some time with your friends.

**After Dinner – Video about Ukraine**

**ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР**

Сьогодні, 10-го квітня, 2016р.

після Богослуження

в церкві, св. Миколая,

308 Філмор вул.

Печиво!! Смачний Обід!!

Картки!! Писанки!! Гердани!!

**Ласкаво Просимо!**



WOMEN'S ASSOCIATION FOR THE

DEFENSE OF FOUR FREEDOMS

FOR UKRAINE, INC.

& Women's Choir "Mriya" presents an

**EASTER BAZAAR**

Baked Goods!! Delicious Lunch!!

Ukrainian Greeting Cards!!

Pysanky!! Gerdany!!

St. Nicholas Ch., 308 Fillmore Ave.

Today, April 10th, 2016

after Liturgy/Mass ends.

**Everyone is most cordially invited!!**



**Glory be to Jesus Christ! Glory for ever!**

**Слава Ісусу Христу! Слава на віки!**

- KITCHEN is now open.
- Thank you for your patronage.  
Thanks are extended to all who are helping!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy  
in Church Hall. We are able to continue, so please  
join us downstars. Thank you!

**Until we meet next Sunday...**

**TOP'S GIFT CARDS:**

Please help  
us raise money  
for our Church by  
purchasing Top's  
Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway,  
why not help. You do not lose or gain anything  
by doing this, but our Church will benefit greatly.  
We receive back 5% of your spending. To take  
advantage of this program, see Mary Bodnar or  
call 655-3810, or call the rectory. Thank you and  
God Bless!



Please note: You can purchase gasoline  
with this card at Tops Gasoline Station.

\*\*\*

У нас успішно продаються Карточки з крам-  
ниці "Топс". Купуючи їх ви помагаєте церкві.  
Для Вас не робить різниці чи ви платили  
грішми чи карточкою, але церква дістане від  
„Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що  
б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар,  
або до канцелярії. Дякуємо!

CHURCH BULLETIN is published weekly.

Deadline for information is Friday Evening.

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК видається тижнево.

Інформації подавати до П'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH**

**УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Parish E-Mail: [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319 ~ Kitchen: 852-1908**

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма

Saturday - Субота

Ministry to the sick – Опіка над хворима

Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Rev. Robert Moreno, visiting priest

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.**

**Просимо закликати якщо ви у лічниці  
або приковані до ліжка!**



### З радія "Милосердний Самарянин"

У цю четверту неділю Великого посту Церква читає Євангеліє про оздоровлення, звільнення від влади злого духа хлопця, якого батько привів до Ісуса. Цією євангельською подією Церква пригадує нам, що час посту, це не тільки стриманість від їжі і забав, а це час духовної боротьби з власними гріхами, недоліками, стриманість передусім від гріхів, зріст у вірі, любові, молитві, практика духовного посту. Цей духовний вимір посту ми можемо проявити у ставленні до наших ближніх, у наших сім'ях і родинях, зокрема у стосунках батьків до дітей, і дітей до батьків.

У Євангелії бачимо зворушливий образ: батько приводить хворого сина до Христа і просить для нього чуда – оздоровлення. Таких випадків у Новому Завіті є багато: Яір, хананейка, сотник, що просить за свого слугу.

Та немає у Святому Письмі ні разу згадки про те, щоб діти просили – молилися за своїх батьків. Так воно було колись, так воно буває і сьогодні, що батьки більше дбають про добро, здоров'я, щастя своїх дітей, особливо коли вони хворі, чи в якійсь біді, ніж діти за батьків. Це підтверджує досвід життя, це бачимо на власні очі. Хоча б взяти до прикладу час Великого посту, в якому в особливий спосіб на Богослуженнях – Сорокоустах, згадуємо наших померлих, і тут виразно бачимо, як нерозумно забуваємо за своїх померлих родичів, які за життя свого так дбали за своїх дітей. І сьогодні вони просять, благають нас - їхніх дітей, щоб не забували про них у своїх молитвах, та багато з нас рідко приходимо на спільну молитву за їхні душі.

Коли візьмемо до уваги цього молодця, то приходимо до висновку, що молоді люди завжди такі самі, що кидаються то у вогонь, то у воду. Вогонь – це гнів, гордість, непослух, зарозумілість. Вода – це легковажність, байдужість, лінивість, не звертання уваги на потреби інших журячися тільки собою. Це все гріхи тіла. Ліками на ці хвороби є молитва, піст, покаєння, навернення до Бога, цінування батьківської турботи.

Звернім увагу на цього євангельського батька, який так дуже дбав про оздоровлення свого сина – це про нашу вдячність батькам. Вдячність, яку ми, діти повинні виявляти нашим батькам, вчителям, вихователям, проповідникам. Обов'язок вдячності підказує нам четверта заповідь Бога: „Шануй батька і матір твою”. Як ми маємо виявляти нашу вдячність батькам у практичному, щоденному житті? Ми можемо чинити це у потрібний спосіб: шанувати, любити, слухати!

Шанувати – це означає завжди виявляти до них належну повагу словом і ділом, опікуватися ними, дбати про їх здоров'я, молитися за них, дякувати Богу за дар батьків, що привели нас до життя. Вони дбають про нас, вони мають більший досвід і хочуть нам добра, бо вони люблять нас!

У 1787 році за правління австрійського цісаря Йосифа II стався на вулиці Відня такий випадок. Декілька в'язнів підмітали вулицю. Раптом до одного з них підійшов один студент і поцілував його в руку. Це бачив зі свого вікна радник цісаря барон Крайсель. Він відразу ж покликав цього юнака і запитав: „Хто ти?” „Я студент університету”, - відповів юнак. „А чи знаєте ви, що тобі не личить цілувати руку в'язня на вулиці?” „Це мій батько”, - відповів юнак, зі сльозами в очах...

Незабаром про це довідався цісар. Він звелів випустити батька-в'язня на волю. „Батько, який так гарно виховав дитину і стільки пошани заслужив у неї, не може бути злочинцем”, - говорив цісар. А синові, який не встидався прилюдно виявити свою любов до батька, дав від себе стипендію на навчання. Так Бог нагородив сина за те, що не встидався свого батька-в'язня.

Діти повинні любити батьків, бо немає іншої заплати за любов, як лише любов! Отже, діти повинні відплачувати родичам любов'ю за любов, за те добро, що родичі для них зробили часто ціною власного здоров'я, особистого щастя, а навіть і життя. А навіть, якщо батьки не були на рівні своїх завдань, все ж таки слід нам думати про них і допомогти кілька можемо...

(о. Михайло Чижович, редemptорист)

### From "Good Samaritan" Ukr. Radio program

Christ is Risen – Indeed He is risen is the witness of the Church to the world. The discovery of the empty tomb by the Myrrh-bearing Women was the first sign of the Resurrection. Our Church remembers these holy women on this second Sunday after Easter. These women were present when Jesus was crucified. They were present when Joseph of Arimathea placed His lifeless body in the grave. They watched the large stone roll over the mouth of the tomb, and on Easter morning, these women were on their way to perform their final work of love for Jesus. They brought spices to anoint his body as was customary for the time. But when they came to the grave, they were startled when they saw the stone had been moved. They entered the tomb and found an Angel seated there. At first they were afraid, but the Angel said to them, "*Do not be frightened. I know you are looking for Jesus the Crucified, but He is not here. He has been raised, exactly as He promised. Come and see the place where He was laid. Then go quickly and tell His Disciples*" (Matthew 28:5-6).

What wonder and amazement must have filled their hearts, undoubtedly a similar joy to the one we have in celebrating Jesus' Resurrection. For a long time, I often wondered who Jesus appeared to first. I questioned whether the Gospel readings told us everything. I believe that Jesus must have had a very special person in mind to first reveal the glory of his Resurrection. The Gospels give different accounts, but Saint John Paul II expressed his opinion back in 1997 when he wrote that it was legitimate to think that Jesus' mother, Mary, was the first person who saw Jesus after his Resurrection. He suggested that the Gospels not mentioning an apparition of the risen Jesus to Mary must not lead us to the conclusion that no such thing took place. The Holy Father further suggested that even St. Paul in his first letter to the Corinthians (15:6), mentions appearances of the risen Jesus to many others not recorded in the Gospels. "*After that, he was seen by more than 500 of his followers at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep.*" I had often wondered why the Blessed Mother did not accompany these Myrrh-bearing Women to the tomb early on Easter Sunday morning, why she was not there when they went to anoint her son and perform

their last work of love, but surely she did not need to accompany these women because she had already seen her risen Son.

The fact that there is life in the resurrection is our source of faith. We have hope because Jesus rose from the dead. In the resurrection of Jesus, we believe in something greater, something better, and something Eternal. We know that because Jesus lives today, we too can live with Him. The resurrection of Christ is incontrovertible proof of His divinity. When the Pharisees and the Scribes demanded a sign from Christ which would prove that He is the Son of God, He answered them saying that they will not receive a sign other than that of the Prophet Jonas: "*For even Jonas was in the belly of a whale three days and three nights, so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth*" (Matthew 12:30). And so it happened, on the third day of His death, the glorious resurrection took place. Centuries have come and gone, but our faith remains, because the Resurrection of Christ is the foundation of our Church and our assured belief in Eternal life. On Easter morning the women who came to the grave to anoint Jesus' body found only an empty tomb. Then the Angel told them: "*He is risen as He said. Why do you seek the living among the dead?*" Later that day Jesus appeared to His disciples, and then, over the course of the next few weeks, to as many as five hundred people at one time.

The New Testament makes it very clear that when Jesus rose he was not just an apparition but he also had a body, although his body was transformed. It was the Apostle Peter who testified to this fact when he said, "*We ate and drank with him after he rose from the dead.*" (Acts 10:41) We read in all the Gospels about the tomb being empty, but that was never an issue in proving that Jesus rose from the dead. Instead what mattered most for the disciples was that they knew Jesus was truly present with them; they saw Jesus many times, ate and drank with him, saw his wounds and listened to his final teachings. There is a theme throughout the story of the myrrh-bearing women of their continuing enlightenment, just like it was for doubting Saint Thomas, the skeptical Saint Peter, and for the other Apostles who doubted the promises of Christ. We can certainly see how the resurrection is applied in our own life, here and now. God has the

ability to make us whole, to free us of our sins and our passions, and to help us overcome our difficulties which keep us distant from Him. We have been given this ability, through the Resurrection and the great comforter found in the Holy Spirit. And all the examples of people that partially believed, even the great Apostles, who were at times disbelievers, at times even cowards, these men who were at odds with each other and vied amongst themselves for who would be greatest - even them - the Lord purified, and brought them to a great wholeness. If God did this throughout the examples we read in Scripture, then God can certainly do this with each of us today.

Most people that drive through rainy and foggy conditions will grab the steering wheel tightly and concentrate on safely reaching their destination. About 12 years ago, I was on my way home from NYC. Just after I reached Syracuse, an intense fog consumed the air making it very difficult to drive. At one point, I could barely see five feet ahead of my vehicle. It was the thickest blanket of fog that I had ever driven through, and it quickly became challenging to see anything on the road. If you are familiar with the NYS Thruway, then you know that there are only a few areas to pull off safely, so I started to pray as I continued to drive and worried about making it home in one piece. Just before anxiety got the better of me, I suddenly noticed something barely visible alongside the road – a solid white line. As I continued to drive, I made sure to keep my eyes focused on that white line. As I gripped the wheel and strained to see more than five feet ahead of me, I just followed that white line like a lifeline and then it dawned on me... I suddenly realized that the weather that night was symbolic of life's journey. The white line was the only thing guiding me down the road that day, and since then I have often paralleled that white line to the values of family, faith and interests in life that guide all of us when we do not know for sure what the future holds. The danger of that situation and the thought of how that white line was the only thing keeping me on the road, keeping me safe when I could see nothing else in front of me, made me wonder about the people in our lives who personify that 'white line': our parents who raised us, brought us to the Church, nurture us and love us, our spouse or closest friends who console us and laugh with us, our

children who rely on us just as much as we cherish their love. Each of us is a white line for someone else, for the people we love and care for, the people we live with, the friends we have made along life's journey. They all embody the person that we have become today. And what better time than the present, to remind those special people that they are our 'white lines', the people who keep us on track and push us to become who we are today. As we celebrate Christ's victory over death, we also begin to realize how Jesus is the 'white line' of the ages. If we think back to the time of Jesus and his disciples, and how he touched the blind and gave them sight, or the way he moved the minds and hearts of sinners and made them great. How Jesus offered hope to the hopeless, healed the sick, and raised the dead into new life. Because of the Resurrection and the gift of Eternal life, Jesus remains the ultimate white line in each of our lives - and His line will never fade, it will never run dry - it can only grow bolder and more visible as we journey through life with God on our side.

When the stone was rolled against the tomb of Jesus many people thought that was the end of the story. But since Christ journeyed through the valley of death and came out victorious, death is no longer the end of the story. It is not the end for the infant who dies at a tender age or for the parent whose life is ravaged by cancer or some other debilitating disease. It is not the end of the story for the young soldier killed on the battlefield in the prime of his youth or for the loved ones whose lives are snuffed out by a fatal car crash. It is not the end for any of us, because the stone has been removed. In rolling back the stone, God removed the largest obstacle of all. He won the final and complete victory over sin and death. All of the stones which stand in our way today are minor compared to the one that Christ moved. Through His incarnation, crucifixion, and resurrection, Jesus already removed the largest stone: the sins, the failures, and the weaknesses of our human nature. He wants us to see that He is risen and very much alive in us. Jesus remains the ultimate white line in each of our lives, forever navigating us towards the Kingdom of God and Eternal life. Jesus did all of this for us on the Cross. He is not contained in the tomb - but has risen and raises us up to new life with Him...

## «Христос Наша Пасха»

### I. ОБ'ЯВЛЕННЯ ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ



*«Ти промовляє до нас устами  
слуг Твоїх, пророків, провіщаючи  
нам прийдешнє спасіння;  
Ти дав нам закон на поміч й  
ангелів поставив охоронцями.  
А коли прийшла повнота часу,  
Ти говорив до нас через самого  
Сина Твого, що Ним Ти і віки  
створив» (Анафора Літургії св.  
Василія Великого)*

### Б. Святе Передання

**30** Бог Отець, Який об'явив Себе через Свого Сина, Святим Духом дарує Своє життя вірним у Церкві. Це благодатне діяння Святого Духа, Який усім тим, що живуть у сопричасті з Богом, об'являє Істину і життя у ній, називаємо Святим Переданням. Бог, який «хоче, щоб усі люди спаслися і прийшли до розуміння правди» (1 Тм. 2, 4), тобто до Ісуса Христа (див. Йо. 14, 6), відкриває людям «тайни, сховані від початку світу» (Мт. 13, 35), а Його слово залишається непохитним і незмінним: «Те, що Бог об'явив на спасіння всіх народів, те й найласкавіше так уклав, щоб воно зберігалося непорушним вічно і було передане всім поколінням». Отже, Христос має бути проповідуваний усім народам і всім людям, щоб таким чином Об'явлення дійшло до всіх кінців землі.

**31** Суттю Святого Передання, згідно зі святим Іринеем Ліонським, є те, що у всіх християн одна і та ж сама віра, через яку вони стають причасниками Божого Життя: «Всі приймають одного і того ж Бога Отця, вірують в один і той же самий здійснений задум втілення Сина Божого, знають один і той же дар Духа, зберігають одні і ті ж самі заповіді, і дотримуються одного ж і того ж устрою Церкви, і очікують того самого пришествя Господа і визнають те ж саме спасіння всієї людини – душі і тіла».

Біблійні Зустрічі, Пон. 4/18 - 6 г. в,

## The Vibrant Parish

### Place to encounter the living Christ

### Missionary Spirit of the Parish Community

Returning to the Lord's commission with which we began this letter, we will note: Jesus Christ teaches us that we are to be ready to bear witness to Him not only with our life, but also in word. Frequently it is the case today that Christians are ashamed to acknowledge their faith, hiding it by their silence and passivity, instead of defending the Church of Christ and standing in the defense of the rights and dignity of the human person. Our pastoral initiatives, catechesis, Divine services, the reading of God's word, etc. should make us strong and unwavering in our faith, as well as always ready "to make a defense to anyone who asks you for a reason for the hope that is in you" (1Pt 3:15).

With particular recognition and thanks, I would like to mention today those priests and religious, who, guided by a missionary spirit, provide spiritual care to our faithful outside of the territory of our homeland – in particular, to our emigrants. I also acknowledge those who preach the word of God in prisons, in the military, and to all who have yet to know and encounter Christ in their lives. Our Church as a whole must support them and pray that they may be strengthened by the Holy Spirit in this most important ministry.

Dearly beloved in Christ! In listening or reading these words, many of you may ask: who will implement these important and much needed initiatives? Who will ensure that our parishes are truly vibrant? The bishop, perhaps? Maybe our pastor together with other members of the clergy? Perhaps this is partially the work of catechists or consecrated religious if their monastery is located on the territory of the parish? The answer to this question is simple: each and every one of us is responsible for the renewal of our parish communities

Bible Meeting - Mon. 4/18 at 6:00 PM.



Sunday, August 7, 2016  
**Annual Parish Picnic**  
**St Nicholas Ukrainian Church**  
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY 14206  
\* \* \*

Sunday, August 21, 2016,  
**Ukrainian American Festival**  
being held at "Dnipro"  
**Ukrainian Cultural Center**  
562 Genesee Street in Buffalo NY,  
rain or shine, beginning at 1:30 pm  
until 8pm, featuring delicious Ukrainian  
foods, music, dance performances, art  
exhibits, craft vendors, with family  
picnic atmosphere. Free Admission,  
Free ample Parking, Building Tour &  
Cultural Program included through out  
the day. For more info please contact  
Ms. Akacia Belmega, Cultural Program  
Director, [\(716\) 674-4916](tel:7166744916), and also check  
out [www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)  
\* \* \*

November 12-13, 2016  
**Ukrainian Christmas Bazaar**  
of St Nicholas Ukr. Cath. Church  
at 1219 Abbott Road,  
Lackawanna, NY 14218  
\* \* \*

December 18, 2016  
**St Nichols Praznyk**  
(Feast Day Dinner)  
St Nicholas Ukrainian Church,  
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY 14206

April 23, 2016, 7-11 PM  
**Spring Polka Dance**  
Adm \$8 in advance, \$10 at the door  
St. John the Baptist Ukr. Cath. Ch.  
375 Elmwood Ave, Kenmore, NY  
Music by: Special Delivery  
Info call: Ron - 773-6387  
\* \* \*

April 24, 2016  
**Visit to St Nicholas Ukr. Cath. Ch.**  
by Most Rev. Paul Chomnycky  
Liturgy 10:00AM - dinner to follow  
\* \* \*

Friday May 6, 2016 evening  
**Live Music: 1<sup>st</sup> Friday every month**  
Kitchen is open every Friday  
Ukrainian Cultural Center DNIPRO,  
562 Genesee St, Buffalo, NY 14204  
\* \* \*

May 8, 2016  
**Parish Easter Dinner**  
St Nicholas Ukrainian Church,  
308 Fillmore Ave, Buffalo, NY 14206  
\* \* \*

Sunday, May 15, 2016 at 10:00 am  
**Solemn Holy Communion**  
St Nicholas Ukrainian Church,  
\* \* \*

Sunday, June 19, 2016 9:30 am  
**65 year Anniv. of Holy Trinity**  
**Ukrainian Orthodox Church**  
200 Como Park Blvd, Cheektowaga, NY  
Metropolitan Antony in attendance.

# КОНСУЛЬСЬКІ ПОСЛУГИ

**В СУБОТУ 23 КВІТНЯ**  
прохання записуватись заздалегідь  
тел (585) 544-9518

## UKRAINIAN CONSULATE SERVICES

**SATURDAY APRIL 23**  
by appointment only  
(585) 544-9518

**UKRAINIAN**  **УКРАЇНСЬКА**  
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА  
MAIN OFFICE | 824 E RIDGE RD, ROCHESTER, NY 14621 | 877.968.7828 | [www.rufcu.org](http://www.rufcu.org)



**DIABETES in the life of the people**  
(Seminar)

- Place: St. Nicholas Church Hal  
308 Fillmore Ave.
- Time: Sunday, May 22, 2016 at 12:00 noon
- Sponsors: Saint Nicholas Ukr. Cath. Church  
UNWLA #97  
American Diabetes Association

**Our Mission is to prevent and cure  
diabetes and to improve the lives  
of all people affected by diabetes.**

Стипендійна акція 49го Відділу СУА  
повідомляє, що з першого лютого  
2016 р. розпочалася збірка на  
**Стипендійний Фонд СУА,**  
для незаможної молоді в Україні...  
Допомога є дуже потрібна.  
Чеки просимо виписувати на  
Ukrainian National Women's League.  
Минулорічні звіти є  
у референток СУА  
За інформаціями слід звертатися до:  
Зоряна Бунч - 668-9504  
Оксана Салдит - 832-9331

The Ukrainian  
National Women's  
League of America  
– Branch #49 is  
collecting money  
for their



Scholarship Fund. We assist needy and  
orphaned Ukrainian students.  
Please make your checks out to:  
UNWLA, Inc. – Scholarship Program.

For more information contact:  
Zoriana Bunche – 668-9504  
Oksana Saldyt – 832-9331

У неділю 22 Травня по Св. Літургії відбудеть-  
ся в приміщенні церкви Святого Миколая  
**Семінар «Цукриця в житті людей»**  
Спонзори: American Diabetes Association  
СУА 97 Відділ і Церква Св. Миколая  
Інформації:

Ірина Бурда 631-9096  
Христя Бейгер 632-6192  
Олександра Правак 633-5141

**ПРОСИМО ВЗЯТИ УЧАСТЬ!**  
**PLEASE ATTEND!**



## St. Mary's Villa - Sloatsburg, NY April 17, 2016

St. Mary's Chapel has been inaugurated as a "Holy Door" of Mercy during this Jubilee Year. In celebrating this Jubilee Year of Mercy, the Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray with us on a monthly basis during the year, and at any time you feel the need to come and pray on your own.

*Our next day of communal prayer will be on Sunday, April 17th. In order to receive the plenary indulgence, the Sacrament of Reconciliation will be available at 1 pm in English and Ukrainian by V. Rev. Archpriest Canon Edward Young and Rt. Rev. Mitred Msgr. John Terlecky, followed by the celebration of the Divine Liturgy at 2 pm. All are welcome to come pray for the graces and blessings needed.*

The address is:

**150 Sisters Servants Lane,  
Sloatsburg, NY 10974.**

If you have any questions, please call Sr. Kathleen at 845-753-2840 or e-mail to [srkath25@gmail.com](mailto:srkath25@gmail.com)

## THANK YOU! ДЯКУЄМО!

We would like to thank Judie & Joe Hawryluk, Myron Prystajko and Janine Gavin-Pokrandt and Michael & Jean Rainey their kind donation of Pussy Willows for Palm Sunday on both calendars

## Upcoming Events

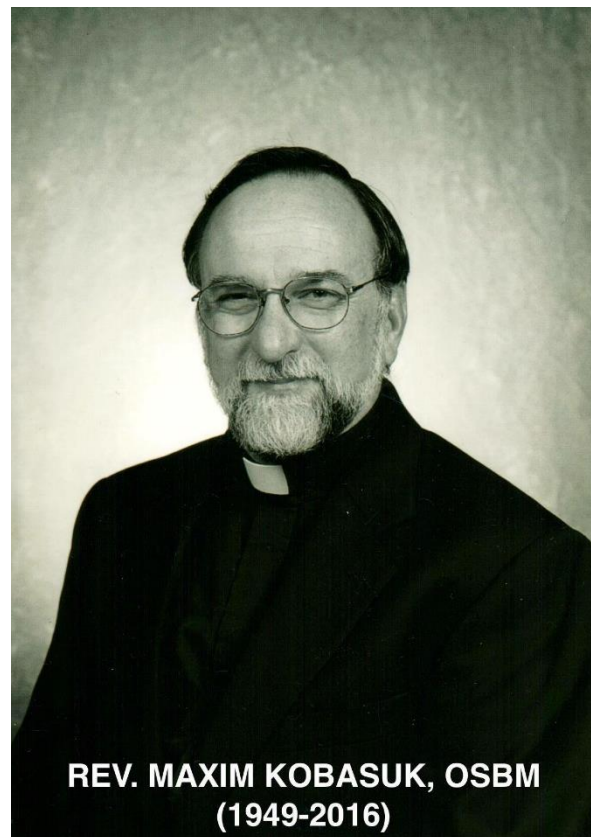
- Thursday, April 14, 2016 – 6:45 PM visit by St. Gregory the Great Students - Liturgy
- Sunday, April 17, 2016 – Spaghetti Dinner – UNWLA Br. 49 after Liturgy
- Saturday, April 23, 2016 – 9:00AM Religious Education with Bishop Paul Chomycky
- Sunday, April 24, 2016 – 10:00AM Divine Liturgy Bishop Paul Chomycky - with Hall/ Rectory Blessing and Luncheon to follow after Liturgy
- Sunday, April 24, 2016 - Easter Egg Hunt After Liturgy
- Sunday, May 1, 2016 – Easter Julian Calendar
- Sunday, May 8, 2016 – Easter Dinner after Liturgy
- Sunday May 15, 2016 – Solemn Holy Communion
- Sunday, May 22, 2016 – Diabetes Workshop
- Sunday, May 29, 2016 – Memorial Day visit to cemeteries

21-го Травня з 9:00 до 4:00 З'їзд «Матерів в молитві» при парафії Богоявлення в Рочестері. Пожертва від кожного учасника \$25 (зібрані кошти призначені для допомоги братам і сестрам в Україні). Запрошині чоловіки і жінки. Зголошуватися до 7 Травня на число тел. . Пані Анни Буцієрка (585) 576-6649.

\*\*\*

May 21 – (9am – 4pm) Mothers of Prayer - Church of Epiphany, Rochester, NY. Cost per person \$25 (all Funds will be donated to our brothers and sisters in Ukraine). All parishioners are invited to attend (Women and Men). Call Anna Bucierka (585-576-6649) by May 7.

*"I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith" (2 Timothy 4:7).*



**REV. MAXIM KOBASUK, OSBM  
(1949-2016)**

On Tuesday, April 5, 2016 a very dear friend of mine went to be with the Lord... Father Maxim Kobasuk, OSBM. While my heart is greatly saddened at the loss of such a gentle, creative, compassionate and spiritual man, I find comfort in the knowledge that he now lives in the joy of Eternal life with our Lord, whom he has served well and loved tenderly his entire life. I have been blessed to know Father Max since we first met nearly 20 years ago. He was the administrator for St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church in Kenmore, NY during the late 90's. Father Max was one of the kindest, most sincere and loving persons that I have been blessed to call my friend. Aside from inspiring in others a great devotion to our faith, he also had a special way of connecting with everyone that he met.

Father Max had a passion for antiquities and classic cars, which he shared with a few of us over the years. I once drove his MGB all the way to Long Island after we finished working on it one summer. Best ride ever!! He had the most contagious and heartfelt laugh that made everyone feel welcomed, and he would do anything to help others. He was the first one to introduce me to Long Island Iced Teas and spiritual writers of the East, and he always saw divine potential in others even if they didn't see it in themselves. Father Max and I laughed together and cried together over the years, but he was most passionate about Jesus and the Blessed Mother, a gift he passed on to those who were blessed to call him pastor/ or friend.

To all who had the great pleasure of knowing him, he brought his quiet demeanor, his gentle sense of humor, his great piety and his most striking gift from God – his beautiful bass singing voice. When Father Max sang in the churches or the monastery you truly felt like you were hearing the voice of God. Father Max made the world a brighter and better place because of who he was... I have no doubt that he now knows the vision of God and shines ever so brightly in Heaven. Peace be with you my very dear friend, we miss you, we love you, and we especially thank you for bringing us closer to Christ and being such a special part of so many lives. Vichnaya Pam'yat - Eternal Memory!! (Susan Szczublewski)

«Зі Святими упокій, Христе, душу слуги свого ієрея Максима Кобасюка, де немає болізни, ні печалі, ні зідхання, але життя бизконечне.»

О. Максим Кобасюк упокоївся в Господі на 66 році життя. Кілька років тому був парохом у Івана Хрестителя в Кенморі. Порастас буде сьогодні, у неділю 10 квітня, а похорон у понеділок о 9:30 рано в Стамфорді. Тлінні останки спочинуть на Єпархіяльному кладовищі Св. Духа в Гамптонбурґу.

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!**